

NIEDERSCHRIFT

18. Sitzung des Rates der Stadt Alsdorf

Sitzungstermin:	Donnerstag, 24.11.2011
Sitzungsbeginn:	18:00 Uhr
Sitzungsende:	21:15 Uhr
Ort, Raum:	Raum Nr. 102, 1. Etage (großer Sitzungssaal)

Herr Alfred Sonders - Bürgermeister
Herr Stv. Franz-Josef Altdorf - SPD-Fraktion
Herr Stv. Bruno Borrmann - SPD-Fraktion
Herr Stv. Markus Conrads - SPD-Fraktion
Herr Stv. Matthias Feilen - SPD-Fraktion
Herr Stv. Manfred Held - SPD-Fraktion
Frau Stv. Brigitte Hinkelmann - SPD-Fraktion
Herr Stv. Friedhelm Krämer - SPD-Fraktion
Herr Stv. Konrad Krämer - SPD-Fraktion
Herr Stv. Norbert Leschnik - SPD-Fraktion
Herr Stv. Detlef Loosz - SPD-Fraktion
Frau Stv. Anna Nießen-Stellmach - SPD-Fraktion
Herr Stv. Heinrich Plum - SPD-Fraktion
Herr Stv. Karl-Heinz Robert - SPD-Fraktion
Herr Stv. Marc Schlösser - SPD-Fraktion
Herr Stv. Hans-Rainer Steinbusch - SPD-Fraktion
Herr Stv. Jörg Willms - SPD-Fraktion
Herr Stv. Franz Brandt - CDU-Fraktion
Frau Stv. Christina Hermanns - CDU-Fraktion
Herr Stv. Roland Andreas Krichel - CDU-Fraktion
Herr Stv. Dieter Lothmann - CDU-Fraktion
Herr Stv. Wilfried Maul - CDU-Fraktion
Frau Stv. Ulrike Wagner - CDU-Fraktion
Herr Stv. Frank Breuer - ABU-Fraktion
Herr Stv. Guido Gebauer - ABU-Fraktion
Herr Stv. Hubert Hennes - ABU-Fraktion
Herr Stv. Norbert Koerlings - ABU-Fraktion
Herr Stv. Franz-Bernd Mortimer - ABU-Fraktion
Herr Stv. Horst-Dieter Heidenreich - GRÜNE-Fraktion
Frau Stv. Beatrix Schongen - GRÜNE-Fraktion

bis TOP 14 - öffentlicher Teil

bis TOP 14 - öffentlicher Teil

Herr Stv. Friedhelm Wirtz - GRÜNE-Fraktion
Herr Stv. Heinrich Liska - FDP-Fraktion
Herr Stv. Stefan Rohmann - FDP-Fraktion
Herr Stv. Josef Nevelz - FWA-Fraktion
Herr Stv. Wolfgang Lüsgens - REP-Fraktion
Herr Stv. Andreas Weber - REP-Fraktion
Herr Stv. Hartmut Knippschild - Fraktionsloses Ratsmitglied
Herr Stv. Metin Sak - Fraktionsloses Ratsmitglied

Abwesend waren:

Herr Stv. Dietmar Brühl - FWA-Fraktion

entschuldigt

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

1. Eröffnung der Sitzung
Vorlage: 2011/1368
2. Fragestunde für Einwohner
Vorlage: 2011/1370
3. Bericht der Verwaltung
Vorlage: 2011/1369
4. Änderung in der Besetzung von Ausschüssen und Gremien;
hier: Besetzung des Beirates des Rates der Stadt Alsdorf für Menschen mit
Behinderungen
Vorlage: 2011/1460
5. Bürgerbeteiligungsprojekt "BürgerForum 2011"
Vorlage: 2011/1355
6. Projekt "Soziale Stadt"; Sachstandsbericht zu den Teilprojekten ABBBA und Kultur-
und Bildungszentrum
Vorlage: 2011/1457
7. Flächennutzungsplan 2004 – 5.Änderung – Alte Aachener Straße -
a) Beschlussfassung über die vorgebrachten Anregungen aus der öffentlichen
Auslegung
b) Beschluss über die 5.Änderung des Flächennutzungsplanes 2004 – Alte Aachener
Straße -
Vorlage: 2011/1391
8. Städtische Sportanlage Carl-Diem-Straße:
hier: Entlassung aus der sportlichen Nutzung
Vorlage: 2011/1378
9. 7. Änderung der Hundesteuersatzung
Vorlage: 2011/1323
10. Neufassung der Satzung über die Erhebung von Vergnügungssteuern in der Stadt
Alsdorf (Vergnügungssteuersatzung)
Vorlage: 2011/1324
11. Abwasserbeseitigung
hier: Kalkulation der Abwassergebühren
Vorlage: 2011/1432

12. Winterdienst
hier: Straßenreinigungs- und Gebührensatzung
Vorlage: 2011/1433

13. Anfragen und Mitteilungen
Vorlage: 2011/1371

14. Jahresabschluss 2010 des Eigenbetriebes Technische Dienste der Stadt Alsdorf
-Beratung und Beschlussfassung-
hier:
 - a) Jahresabschluss zum 31.12.2010 und Lagebericht 2010
 - b) Ergebnisverwendung 2010 und
 - c) Entlastung der BetriebsleitungVorlage: 2011/1339

Protokoll:

Öffentlicher Teil:

zu 1 **Eröffnung der Sitzung**
Vorlage: 2011/1368

Protokoll:

Herr Bürgermeister Sonders begrüßt die Damen und Herren Stadtverordneten, die Vertreter der Presse, die erschienenen Zuhörer/-innen, die Mitarbeiter/-innen der Verwaltung (Herrn Ersten Beigeordneten Kahlen, Dez. I, Frau Technische Beigeordnete Lo Cicero-Marenberg, Dez. III, Herrn Dezernenten Spaltner, Dez. II, Herrn Kämmerer Hafers, FB 5 – Finanzen, Frau Beylich, städtisches Rechnungsprüfungsamt, Herrn Assessor Hermanns, Stabsstelle 1 – Recht, Herrn Jordans, FG 1.1 – Büro des Rates, Frau Rietz, FG 1.1 – Büro des Rates, Frau Holz, FG 1.1 (Schriftführerin) - Büro des Rates, Herrn Schmidt, FG 3.2 – Jugend, Herrn Theißing, Eigenbetrieb Technische Dienste, sowie Herrn Jansen, GSG Grund- und Stadtentwicklung GmbH).

Als Gäste sind zu Punkt 6 Projekt „Soziale Stadt“ des öffentlichen Sitzungsteiles anwesend:

- Herr Dipl.-Ing. Bernd Niedermeier, Planungsgruppe MWM, Büro für Städtebau und Verkehrsplanung, Aachen
- Herr Dipl.-Ing. Marc Ziemons, gmp von Gerkan, Marg und Partner, Hamburg
- Herr Dipl.-Ing. Michael Gutena, gmp von Gerkan, Marg und Partner, Hamburg.

Zu Punkt 6 des nichtöffentlichen Sitzungsteiles „Vergabe von Konzessionen für Strom und Gas“ ist

- Herr Rechtsanwalt Andreas Hilfrich, Mayer Brown LLP, Frankfurt am Main,

zugegen.

Anschließend stellt Herr Bürgermeister Sonders fest, dass Einladung und Erläuterungen zur heutigen Sitzung des Rates der Stadt allen Beteiligten form- und fristgerecht zugegangen sind. Des Weiteren stellt er die Beschlussfähigkeit des Rates der Stadt fest.

Nachfolgend gibt Herr Bürgermeister Sonders folgende Informationen zur Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

Vorschlag zur Erweiterung um

- Punkt 14: Jahresabschluss 2010 des Eigenbetriebes Technische Dienste der Stadt Alsdorf – Beratung und Beschlussfassung –
- a) Jahresabschluss zum 31.12.2010 und Lagebericht 2010
 - b) Ergebnisverwendung 2010 und
 - c) Entlastung der Betriebsleitung.

Nachgereicht wurden die Erläuterungen zu

Punkt 6: Projekt „Soziale Stadt“; Sachstandsbericht zu den Teilprojekten ABBBA und Kultur- und Bildungszentrum

Punkt 11: Abwasserbeseitigung;
Kalkulation der Abwassergebühren

Punkt 12: Winterdienst;
hier: Straßenreinigungs- und Gebührensatzung.

Für den **nichtöffentlichen Teil** wird vorgeschlagen, die Tagesordnung um

Punkt 8: Übertragung der ganzheitlichen Bewirtschaftung aller Friedhöfe und aller Trauerhallen im Stadtgebiet an die GSG Grund- und Stadtentwicklung GmbH

zu erweitern.

Im Anschluss hieran stellt Herr Bürgermeister Sonders die Tagesordnung zur Abstimmung. Diese wird mit den vorgetragenen Änderungen einstimmig angenommen.

Herr Stv. Weber, REP-Fraktion, meldet eine Anfrage für den öffentlichen Teil der heutigen Sitzung an.

zu 2 Fragestunde für Einwohner
Vorlage: 2011/1370

Protokoll:

Zu diesem Tagesordnungspunkt liegen keine Wortmeldungen vor.

zu 3 Bericht der Verwaltung
Vorlage: 2011/1369

Beschluss:

Der Rat der Stadt nimmt den Bericht der Verwaltung über die Durchführung der in den letzten Sitzungen des Rates der Stadt gefassten Beschlüsse zur Kenntnis.

Abstimmungsergebnis:
Einmütig.

zu 4 Änderung in der Besetzung von Ausschüssen und Gremien;
hier: Besetzung des Beirates des Rates der Stadt Alsdorf für Menschen mit
Behinderungen
Vorlage: 2011/1460

Protokoll:

Zu diesem Tagesordnungspunkt ist der Bürgermeister nicht stimmberechtigt.

Beschluss:

a) Der Rat der Stadt wählt als Ersatz für Herrn Manfred Broßelt auf Antrag der Caritas Behindertenwerk GmbH Alsdorf Herrn Karl Wertz, Goldammerweg 130b, 52078 Aachen zum stimmberechtigten Mitglied in den Beirat des Rates der Stadt Alsdorf für Menschen mit Behinderungen.

b) Der Rat der Stadt nimmt zur Kenntnis, dass die Vertreter des Invaliden- und Seniorenvereines Anna, Herr Hans Heinrichs und Frau Ursula Milfey, zum 01.10.2011 auf ihre Mitgliedschaft im Beirat des Rates der Stadt Alsdorf für Menschen mit Behinderungen verzichtet haben.

Abstimmungsergebnis:
Einstimmig.

zu 5 Bürgerbeteiligungsprojekt "BürgerForum 2011"
Vorlage: 2011/1355

Protokoll:

Beschluss:

Der Rat der Stadt nimmt die Ergebnisse des BürgerForums Stadt und Städteregion Aachen 2011 als Grundlage für weiterführende politische Initiativen zur Kenntnis.

Abstimmungsergebnis:

Einmütig.

zu 6 Projekt "Soziale Stadt"; Sachstandsbericht zu den Teilprojekten ABBBA und Kultur- und Bildungszentrum
Vorlage: 2011/1457

Protokoll:

Zum Teilprojekt ABBBA berichtet Herr Dipl.-Ing. Bernd Niedermeier, Planungsgruppe MWM, Büro für Städtebau und Verkehrsplanung, Aachen.

Die Herren Dipl.-Ing. Marc Ziemons sowie Dipl.-Ing. Michael Gutena, gmp von Gerkan, Marg und Partner, Hamburg, stellen das Teilprojekt Kultur- und Bildungszentrum vor.

Die Präsentationsunterlagen der vorgestellten Projekte sind der Niederschrift als Anlage beigefügt.

Beschluss:

Der Rat der Stadt nimmt den Sachstandsbericht zum Projekt „Soziale Stadt“; hier: Teilprojekte ABBBA und Kultur- und Bildungszentrum, zur Kenntnis.

Abstimmungsergebnis:

Einmütig.

-
- zu 7 **Flächennutzungsplan 2004 – 5.Änderung – Alte Aachener Straße -**
a) **Beschlussfassung über die vorgebrachten Anregungen aus der öffentlichen Auslegung**
b) **Beschluss über die 5.Änderung des Flächennutzungsplanes 2004 – Alte Aachener Straße -**
Vorlage: 2011/1391
-

Beschluss:

Der Rat der Stadt Alsdorf beschließt

- a) nach Prüfung der vorgebrachten Anregungen aus der frühzeitigen Beteiligung (siehe Vorlage) und aus der öffentlichen Auslegung die von der Verwaltung dazu vorgelegten Beschlussentwürfe,
- b) die 5. Änderung des Flächennutzungsplanes 2004 – Alte Aachener Straße -.

Abstimmungsergebnis:

Mit Mehrheit (bei 3 Gegenstimmen).

-
- zu 8 **Städtische Sportanlage Carl-Diem-Straße:**
hier: Entlassung aus der sportlichen Nutzung
Vorlage: 2011/1378
-

Beschluss:

Der Rat der Stadt beschließt:

Da ein sportfachlicher Bedarf nachhaltig für den Sportplatz an der Carl-Diem-Straße nicht gegeben ist, wird die Platzanlage aus der sportlichen Nutzung entlassen und den städtischen Liegenschaften zur weiteren Bewirtschaftung und Verwendung zugewiesen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig.

Protokoll:

Zum Themenpunkt verweist Herr Bürgermeister Sonders auf den Änderungsantrag der SPD-Fraktion im Rat der Stadt vom 21.11.2011, welcher den Damen und Herren Stadtverordneten als Tischvorlage zugeleitet worden ist.

Für die REP-Fraktion unterbreitet Herr Stv. Weber den Vorschlag, die Hundesteuer für gefährliche Hunde um 20 Euro zu erhöhen. Des Weiteren würde er die Beibehaltung einer 75%igen Reduzierung des Hundesteuersatzes für Hundehalter mit geringfügigem Einkommen begrüßen.

Herr Stv. Brandt, CDU-Fraktion, unterstützt den im Änderungsantrag der SPD-Fraktion aufgeführten Satz hinsichtlich der Steuerbefreiung für ausgebildete Behindertenbegleithunde oder Assistenzhunde, die ausschließlich dem Schutz oder der Hilfe blinder, tauber oder sonst hilfloser Personen dienen. In Bezug auf Hunde, die aus einem Tierheim aus der Städteregion Aachen stammen, regt er an, die Steuerbefreiung für lediglich 12 Monate zu gewähren. Außerdem schlägt er vor, die Reduzierung des Hundesteuersatzes für Hundehalter mit geringfügigem Einkommen noch einmal zu überdenken.

Auch Herr Stv. Heidenreich, GRÜNE-Fraktion, befürwortet die im Änderungsantrag der SPD-Fraktion aufgeführten Punkte und spricht sich außerdem auch für die Beibehaltung einer 75%igen Reduzierung des Hundesteuersatzes für Hundehalter mit geringfügigem Einkommen aus. In diesem Zusammenhang unterbreitet er den Vorschlag, die Hundesteuersätze für den ersten Hund auf 80 Euro, für den zweiten auf 120 Euro, für den dritten oder mehrere Hunde auf 180 Euro festzusetzen.

Beschluss:

Der Rat der Stadt beschließt über folgende Änderungsanträge zur 7. Änderung der Hundesteuersatzung:

1. Aufgrund des Änderungsantrages der SPD-Fraktion vom 21.11.2011 fasst der Rat der Stadt einstimmig folgende Beschlüsse:
 - § 4 Abs. 1 Buchstabe b: Für Hunde, die aus einem Tierheim aus der Städteregion Aachen stammen, wird auf Antrag eine Steuerbefreiung für 24 Monate gewährt.
 - § 4 Abs. 1 Buchstabe c: Ausgebildete Behindertenbegleithunde oder Assistenzhunde, die ausschließlich dem Schutz oder der Hilfe blinder, tauber oder sonst hilfloser Personen dienen.
 - § 4 Abs. 1 Buchstabe d: Rettungshunde, die von Einrichtungen und Institutionen des Katastrophen- und Rettungsschutzes gehalten werden.

2. Der Rat der Stadt lehnt den Antrag der REP-Fraktion, die Hundesteuer für gefährliche Hunde um 20 Euro zu erhöhen, mit Mehrheit (bei 3 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen) ab.
3. Der Rat der Stadt lehnt den Antrag der REP- sowie GRÜNE-Fraktion auf Beibehaltung einer 75%igen Reduzierung des Hundesteuersatzes für Hundehalter mit geringfügigem Einkommen mit Mehrheit (bei 8 Gegenstimmen und 16 Enthaltungen) ab.
4. Der Rat der Stadt lehnt den Antrag der GRÜNE-Fraktion auf Änderung der Hundesteuersätze für den ersten, zweiten und dritten Hund sowie weiteren Hunden mit Mehrheit (bei 3 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen) ab.

**zu 10 Neufassung der Satzung über die Erhebung von Vergnügungssteuern in der Stadt Alsdorf (Vergnügungssteuersatzung)
Vorlage: 2011/1324**

Beschluss:

Der Rat der Stadt beschließt die Neufassung der Vergnügungssteuersatzung gemäß der Anlage der Originalniederschrift unter der Maßgabe der Erhöhung der Vergnügungssteuersätze bei Geräten mit Gewinnmöglichkeit in Gaststätten und Spielhallen (§ 6 Abs. 2) auf 13 %.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig.

**zu 11 Abwasserbeseitigung
hier: Kalkulation der Abwassergebühren
Vorlage: 2011/1432**

Beschluss:

Der Rat der Stadt beschließt die 2. Änderung der Entwässerungsgebührensatzung. Die Änderung tritt am 01.01.2012 in Kraft.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig.

zu 12 **Winterdienst**
 hier: Straßenreinigungs- und Gebührensatzung
 Vorlage: 2011/1433

Protokoll:

Frau Technische Beigeordnete Lo Cicero-Marenberg weist auf nicht aktualisierte Zahlen in der Anlage 2 der Sitzungsunterlagen für den Rat der Stadt im Vergleich zur beschlossenen Sitzungsvorlage im Betriebsausschuss hin.

So seien auf Seite 3/6 unten unter „3.2 Winterwartung“ die Werte 3,94 für Kategorie 1 und 3,24 für Kategorie 2 zu ersetzen sowie auf Seite 6/6 oben – Äquivalenzziffern und Gebührenberechnung – unter a) zur Aufteilung der Winterdienstgebühren in Priorität 1 und 2 ebenfalls folgende Zahlen zu aktualisieren:

Priorität	Äquivalenzziffer	VA-Meter	Re.-einheit	Geb. je VA-Meter
1	1,0000	39.979,00	39.979,00	3,94 €
2	0,8236	52.645,00	43.358,42	3,24 €
		92.624,00	83.337,42	

Der Rat der Stadt nimmt die v. g. Ausführungen der Frau Technischen Beigeordneten Lo Cicero-Marenberg zur Kenntnis.

Beschluss:

Der Rat der Stadt beschließt die 2. Änderung der Satzung über die Straßenreinigung und die Erhebung von Straßenreinigungsgebühren in der Stadt Alsdorf (Straßenreinigungs- und Gebührensatzung).

Die Änderung tritt zum 01.01.2012 in Kraft.

Abstimmungsergebnis:

Mit Mehrheit (bei 5 Gegenstimmen).

Protokoll:

- **Mitteilung der Frau Beylich, städtisches Rechnungsprüfungsamt, zu verschiedenen Sanierungsmaßnahmen**

Frau Beylich informiert darüber, dass am 07.11.2011 das geprüfte Beendigungstestat der Maßnahme „Sanierung der Sporthalle GGS Alsdorf-Ofden“ der Bezirksregierung Köln zugeleitet worden sei und mit 823.433,31 Euro geprüften und förderfähigen Kosten abgeschlossen werden konnte. Die hierdurch freigewordenen Fördermittel in Höhe von 2.767,00 Euro seien der „Brandschutzmaßnahme an der Gustav-Heinemann-Gesamtschule“ zugeteilt worden, da es sich hierbei um Mittel aus dem Förderbereich der Bildungsinfrastruktur handelt. Mit dem heutigen Tage sei auch das geprüfte Beendigungstestat für die Maßnahme „Umwandlung des Rasen-/Tennenplatzes in einen Kunstrasenplatz“ in Alsdorf-Warden fertig gestellt worden. Die Maßnahme sei mit 447.852,88 Euro geprüften und förderfähigen Kosten abgeschlossen worden. Die hierbei nicht verwendeten Fördermittel in Höhe von 2.148,00 Euro könnten somit im Förderbereich der Infrastruktur der Maßnahme „Umbau Burg und Remise“ im Wege der Umschichtung zugeteilt werden.

- **Anfrage des Herrn Stv. Weber, REP-Fraktion, hinsichtlich der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung auf den Straßen und in den Anlagen**

In v. g. Angelegenheit nimmt Herr Stv. Weber Bezug auf die fehlende Akzeptanz einiger weniger Menschen, die Hinterlassenschaft ihrer Hunde zu beseitigen. Diesbezüglich erkundigt er sich nach der Anzahl der bisher durchgeführten Kontrollen. Außerdem fragt er nach, ob Verwarnungsgelder erhoben worden seien.

Herr Erster Beigeordneter Kahlen informiert, dass die Überprüfung im Rahmen der Gehwegkontrollen erfolge und jeder Ordnungswidrigkeit nachgegangen werde.

Im Anschluss hieran macht Herr Stv. Nevelz, FWA-Fraktion, darauf aufmerksam, dass sich die Situation in Alsdorf-Hoengen nicht verbessert habe.

- **Mitteilung des Herrn Dezernenten Spaltner, Dez. II, zum Bürgerbegehren „Hauptschule Alsdorf-Ost“**

Herr Dezernent Spaltner gibt zur Kenntnis, dass die Bürgerinitiative zur Erhaltung der Gerhart-Hauptmann-Schule in Alsdorf-Ost am 07.11.2011 ihre Klage vor dem Verwaltungsgericht Aachen zurück gezogen hat.

**zu 14 Jahresabschluss 2010 des Eigenbetriebes Technische Dienste der Stadt
Alsdorf
-Beratung und Beschlussfassung-
hier:
a) Jahresabschluss zum 31.12.2010 und Lagebericht 2010
b) Ergebnisverwendung 2010 und
c) Entlastung der Betriebsleitung
Vorlage: 2011/1339**

Beschluss:

Der Rat der Stadt beschließt,

- a) den Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2010 festzustellen,
- b) den Jahresfehlbetrag 2010 in Höhe von 489.210,17 Euro auf neue Rechnung vorzutragen,
- c) die Entlastung des Betriebsausschusses für das Wirtschaftsjahr 2010.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig.

gez. Sonders
Bürgermeister

gez. Holz
Schriftführerin